

32004R0871

30.4.2004

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 162/29

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) 871/2004 НА СЪВЕТА

от 29 април 2004 година

за въвеждане на някои нови функции в Шенгенската информационна система, включително в борбата с тероризма

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 66 от него,

като взе предвид инициативата на Кралство Испания <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(2)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Шенгенската информационна система, наричана по-долу SIS, създадена съгласно разпоредбите на дял IV от Конвенцията от 1990 г., въвеждаща Шенгенското споразумение от 14 юни 1985 г. относно постепенното премахване на проверките на общите граници <sup>(3)</sup>, наричана по-долу „Шенгенска конвенция от 1990 г.“, съдържа основно правило за приложение на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, интегрирани в рамката на Европейския съюз.
- (2) Необходимостта да се разработи нова, второ поколение SIS, наричана по-долу „SIS II“, с оглед разширяването на Европейския съюз и позволяваща въвеждането на нови функции, като се ползва от последните разработки в областта на информационната технология, вече е призната и първите стъпки са предприети за разработване на тази нова система.
- (3) Някои адаптации на съществуващи разпоредби и въвеждането на някои нови функции може да бъдат осъществени по отношение на сегашната версия на SIS, и по-специално отнасящи се до разпоредбата за достъп до някои видове данни, въведени в SIS за органи, за чието добро изпълнение на задачите би било улеснение, ако те могат да намерят тези данни, включително Европол и националните членове на Евроюст, разширяването на категориите на липсващи обекти, за които може да се внесат данни, и записване на предаване на лични данни. Техническите средства, необходими за целта, трябва да бъдат установени във всяка държавна членка.
- (4) Заклученията на Европейския съвет от Лаакен от 14 и 15 декември 2001 г., и по-специално заключения 17 (Сътрудничество между специализираните служби за борба с тероризма), 43 (Евроюст и полицейско сътрудничество по отношение на Европол) и план за действие от 21 септември 2001 г. срещу тероризма, се отнасят за необходимостта от засилване на SIS и подобряване на нейните способности.

(5) Освен това е полезно да се въведат разпоредби по отношение на обмяна на цялата допълнителна информация чрез органите, назначени за тази цел във всички държави-членки (искане за допълнителна информация на национално ниво), като се даде на тези органи обща правна електронна база в рамките на разпоредбите от Шенгенската конвенция от 1990 г. и се създадат правила за изтриване на данни, съхранявани от тези органи.

(6) Измененията, които трябва да бъдат направени за тази цел на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген, отнасящи се до SIS, се състоят от две части: настоящия регламент и решение на Съвета, основани на член 30, параграф 1, букви а) и б), член 31, букви а) и б) и член 34, параграф 2, буква в) от Договора за Европейския съюз. Причината за това е, както е посочено в член 93 от Шенгенската конвенция от 1990 г., че целта на SIS е да поддържа публична политика и публична сигурност, включително националната сигурност на териториите на държавите членки, и да прилага разпоредбите на упоменатата конвенция, свързана с движението на хора в тези територии, като използва информацията, изпращана чрез SIS в съответствие с разпоредбите на тази конвенция. Тъй като някои от разпоредбите на Шенгенската конвенция от 1990 г. следва да се прилагат за двете цели в едно и също време, подходящо е да се изменят такива разпоредби по еднакъв начин чрез паралелни действия въз основа на всеки от Договорите.

(7) Настоящият регламент не накърнява приемането в бъдеще на необходимо законодателство, описващо подробно правната архитектура, целите, оперирането и използването на SIS II, такива като, но не и ограничени до правила, определящи категориите на данните, които следва да бъдат въведени в системата, целите за които те се въвеждат, и критериите за тяхното въвеждане, правила относно съдържанието на данните в SIS, връзките в предупрежденията, съответствието между предупреждението и бъдещите правила за достъп до данните в SIS и защитата на личните данни и техния контрол.

(8) По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент съдържа разработка на разпоредби от достиженията на правото от Шенген по смисъла на споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия относно асоциирането на тези две държави с въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, което попада в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО <sup>(4)</sup>, относно някои разпоредби за прилагане на това споразумение.

<sup>(1)</sup> ОВ С 160, 4.7.2002 г., стр. 5.

<sup>(2)</sup> ОВ С 31 Е, 5.2.2004 г., стр. 122.

<sup>(3)</sup> ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 19.

<sup>(4)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

- (9) В съответствие с членове 1 и 2 от протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Дания не взема участие в приемането на настоящия регламент, не е обвързана от него и не е предмет на неговото приложение. Като се има предвид, че настоящият регламент се изгражда върху достиженията на правото от Шенген съгласно разпоредби от част 3, дял IV от Договора за създаване на Европейската общност, Дания в съответствие с член 5 от споменатия протокол решава в рамките на период от 6 месеца след като Съветът е приел настоящия регламент, дали ще го въведе в своето национално законодателство.
- (10) Настоящият регламент съставлява разработка на SIS за целите на прилагането по отношение на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, свързано с движението на хора; Обединеното кралство не прилага и не взема участие в SIS за тази цел в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искане на Обединеното кралство и Северна Ирландия да вземе участие в някои от разпоредбите на достиженията на правото от Шенген <sup>(1)</sup>; Обединеното кралство следователно не участва в неговото приемане, не е обвързано от него и не е предмет на неговото приложение.
- (11) Настоящият регламент съдържа разработките на SIS за целите на прилагането по отношение на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, свързано с движението на хора; Ирландия не прилага и не взема участие в Шенгенската информационна система за тази цел в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искане на Ирландия да участва в някои от разпоредбите на достиженията на правото от Шенген <sup>(2)</sup>; Ирландия следователно не участва в неговото приемане, не е обвързана от него и не е предмет на неговото приложение.
- (12) Настоящият регламент представлява акт, изграден на основата на достиженията на правото от Шенген или по друг начин свързан с него по смисъла на член 3, параграф 2 от Акта за присъединяване,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Разпоредбите на Шенгенската конвенция от 1990 г. се изменят, както следва:

1. към член 92 се добавя параграф 4:

„4. Държавите-членки в съответствие с националното законодателство обменят чрез органите, назначени за тази цел (Сирена), цялата допълнителна информация, необходима във

връзка с въвеждането на предупреждение за разрешаване на подходящи действия, които трябва да бъдат предприети в случаи, когато лица и обекти, по отношение на които са въведени данни в Шенгенската информационна система, са открити като резултат на издирвания, направени в тази система. Такава информация се използва само за целта, за която е изпратена.“;

2. член 94, параграф 3, първа алинея, букви а) до и) се заменят със следния текст:

„а) фамилно име и собствено и бащино име, други имена, въведени отделно;

б) специфични физически характеристики, които не са променливи;

в) (...);

г) място и дата на раждане;

д) пол;

е) националност;

ж) дали въпросните лица са въоръжени, проявяват ли насилие или дали са избягали;

з) причина за предупреждението;

и) действие, което трябва да бъде предприето;“

3. в края на член 101, параграф 1 се добавя следното изречение:

„Въпреки това достъп до данните, въведени в SIS, и правото на издирване на такива данни може също да бъдат упражнявани от националните съдебни органи, *inter alia*, тези които отговарят за откриване на публично преследване по наказателни дела и съдебни разследвания преди обвинение, в изпълнение на техните задачи, както е установено в националното законодателство.“;

4. член 101, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. В допълнение достъп до данните, вписани в съответствие с член 96, и данни относно документи, свързани с лица, въведени в съответствие с член 100, параграф 3, букви г) и д), и правото на издирване на такива данни пряко може да бъдат упражнявани от органи, отговарящи за издаване на визи, централни органи, отговарящи за проверки на кандидатстване за визи, и органи, отговарящи за издаване на разрешителни за пребиваване и за администрации на законодателството за чужденци в контекста на прилагането на разпоредбите от настоящата конвенция, свързани с движението на хора. Достъпът до данните на тези власти се регулира от националното законодателство на всяка държава-членка“;

5. член 102, параграф 4, второто изречение се заменя със следния текст:

„Чрез дерогация данните, въведени съгласно член 96, и данните относно документи, свързани с лица, въведени съгласно член 100, параграф 3, букви г) и д), може да бъдат използвани в съответствие с националното законодателство на всяка държава-членка само за целите на член 101, параграф 2.“;

<sup>(1)</sup> ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

<sup>(2)</sup> ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

6. член 103 се заменя със следния текст:

*„Член 103*

Всяка държава-членка гарантира, че всяко предаване на лични данни се записва в националната секция на SIS от органите, управляващи данните на досиетата за целите на проверки дали издирването е допустимо или не. Записването може да се използва само за тази цел и се изтрива възможно най-рано след период от една година и най-късно след период от три години.“;

7. добавя се член 112А:

*„Член 112А*

1. Лични данни, държани в досиета от органите, посочени в член 92, параграф 4, като резултат от обмен на информация съгласно този параграф, се пазят само за такова време, което се изисква за достигане на целите, за които те са предоставени. Те при всички случаи се изтриват най-късно една година след като предупреждението или предупрежденията, свързани със съответното лице или обект, са изтрети от Шенгенската информационна система.

2. Параграф 1 не накърнява правото на държава-членка да поддържа в националните досиета данни, свързани с определено предупреждение, което тази държава-членка е издала, или за предупреждение, във връзка с което е било предприето действие на нейна територия. Периодът от време, за който такива данни могат да бъдат поддържани в такива досиета, се регулира от националното законодателство.“;

8. добавя се член 113А:

*„Член 113А*

1. Данни, различни от лични данни, държани в досиета от съответните органи, посочени в член 92, параграф 4, като резултат от информация, обменена съгласно този параграф, се пазят само за такова време, което е необходимо за постигане на целите, за които те са събрани. Във всички случаи те се изтриват най-късно една година след като предупреждението или предупрежденията, свързани със съответното лице или обект, са били изтрети от Шенгенската информационна система.

2. Параграф 1 не накърнява правото на държава-членка да поддържа в националните досиета данни, свързани с определено предупреждение, което тази държава-членка е издала, или за предупреждение, във връзка с което е било предприето действие на нейна територия. Периодът от време, за който такива данни може да се поддържат в такива досиета, се регулира от националното законодателство.“

*Член 2*

1. Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Той се прилага от датата, която трябва да бъде определена от Съвета, като действията единодушно, веднага щом необходимите предпоставки са били изпълнени. Съветът може да реши да определи различни дати за приложение на различните разпоредби.

3. Всяко решение на Съвета в съответствие с параграф 2 се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 29 април 2004 година.

За Съвета  
Председател  
M. McDOWELL